



Prot. Nr. 182790

Bozen / Bolzano, 29.03.2011

Bearbeitet von / redatto da:  
Tel. 0471-418446

An die Bezugspersonen der Vergabestellen  
Ai referenti delle stazioni appaltanti

An die Abteilungsdirektoren  
Ai Direttori di ripartizione

u., z. K. An den Südtiroler Gemeindenverband  
e, p. c. Al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano

*per E-Mail verschicktes Rundschreiben  
circolare spedita per e-mail*

### Informationsveranstaltungen zum Thema „Öffentliche Verträge“

Von Seiten der Vereinigung „Istituto per l'innovazione e trasparenza degli appalti e la compatibilità ambientale“ (ITACA) wird in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Infrastrukturen und mit den Regionen eine Reihe von Informationsveranstaltungen zum Thema „Öffentliche Verträge“ organisiert. Dies in Hinblick auf das bevorstehende Inkrafttreten des D.P.R. 207/2010 (Durchführungsverordnung zum Gesetzesvertretenden Dekret vom 12. April 2006 „Kodex der Verträge“).

Für die Teilnahme an den Treffen in Rom, Turin oder Neapel ist die Anmeldung auf der Internetseite von ITACA erforderlich (siehe Anlage). Diese Veranstaltungen richten sich an die Beamten und Führungskräfte der Verwaltungen und der regionalen Strukturen und des Ministeriums, welche sich mit Aufträgen beschäftigen.

Alternativ dazu bietet die Landesbeobachtungsstelle für öffentliche Verträge die Möglichkeit, an der Veranstaltung mittels „Videokonferenz“ über Live-Streaming teilzunehmen.

Das Treffen vom 5.–6. April 2011 wird mittels Videokonferenz im Auditorium des

### Incontri formativi sui contratti pubblici

L'Istituto per l'innovazione e trasparenza degli appalti e la compatibilità ambientale (ITACA) in collaborazione con il Ministero delle Infrastrutture e le Regioni, organizza un ciclo di incontri di aggiornamento sul tema dei contratti pubblici, in previsione della prossima entrata in vigore del D.P.R. 207/2010 (Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006 “Codice contratti pubblici”).

Per la partecipazione agli incontri di Roma, Torino o Napoli è necessaria l'iscrizione sul sito di ITACA (vedi allegato). Questi incontri sono rivolti esclusivamente a tutti i funzionari e dirigenti delle amministrazioni e strutture regionali e del Ministero che si occupano di appalti.

In alternativa a quanto specificato sopra l'Osservatorio contratti pubblici provinciale offre la possibilità di partecipare all'incontro in videoconferenza con modalità “streaming live”.

L'incontro del 5 - 6 aprile verrà trasmesso in videoconferenza nell'auditorio del Palazzo



Landhauses 2, Crispistraße 2, Bozen,  
übertragen.

Für die Teilnahme an obgenannter  
Übertragung ist eine Anmeldung erforderlich.  
Das entsprechende Online-Formular steht auf  
der Internetseite der Beobachtungsstelle  
([www.provinz.bz.it/bov](http://www.provinz.bz.it/bov)) unter dem Punkt  
„Vergabestellen - Schulungskalender“ zur  
Verfügung.

Sie werden ersucht, dieses Rundschreiben  
allen Interessierten der eigenen Vergabestelle  
weiterzuleiten.

Mit freundlichen Grüßen

Provinciale 2 via Crispi 2, Bolzano.

Per la partecipazione all'incontro suddetto è  
necessaria la registrazione che va effettuata  
utilizzando l'apposito formulario disponibile  
sotto il punto "Stazioni appaltanti – Giornate di  
istruzione" del sito internet  
[www.provincia.bz.it/ocp](http://www.provincia.bz.it/ocp).

Vi invitiamo a portare a conoscenza di tutti gli  
interessati all'interno di codesta stazione  
appaltante la presente comunicazione.

Cordiali saluti

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio  
Dr. Lorenzo Smaniotto

Anlagen

- Programm der Informationsveranstaltungen über öffentliche Verträge
- Schreiben ITACA vom 23. März 2011

Allegati

- Programma "Ciclo incontri formativi Contratti Pubblici"
- Nota ITACA del 23 marzo 2011